لا تستطيع المشي

Arabe | Russe

lā yamlikūna alḥabbu alkāfiya lī

Premium

Publicité

Traduction - dopée à l'IA

لا يملكون الحب الكافي لي

У них недостаточно любви ко мне.

Traduire un document

سلمت الحياة لي أسباب كافية لأرمي بنفسي من هذا المنحدر.	Жизнь дала мне достаточно причин броситься с этого обрыва.
لم تمنح لي الفرصة الكافية في المرة السابقة.	Ты не дал мне такой возможности в прошлый раз.
لأن حب واحترام الجمهور لي لا يمكن تعويضه بأى ثمن.	Ценность любви не должна быть оплачена любой ценой.
والكثير منهم لا يملكون قوة كافية للبدء.	А многим не хватает сил даже начать.
أنا لن أحظى يوماً بقدر كافٍ من الحب.	У меня никогда не будет достаточно любви.
هذا يجب أن يكون جيد بشكل كاف بالنسبة لي.	Этого должно быть достаточно для меня.
حُب إبنتك لي هو السبب بموت شخصٍ أخر.	Любовь вашей дочери ко мне причина этих смертей.
هذه العشر دقائق كانت كافية بالنسبة لي.	Но этих десяти секунд оказалось достаточно.
كثير من الناس في حاجة والحب لي الآن.	Многие люди нуждаются и любят меня сейчас.
يبدو لي أيضًا أن مثل هذه الأماكن في موسكو لا تزال غير كافية.	Таких площадок в Москве также не слишком много.
لكن بالنسبة لي، فهو غير كافٍ.	Но я его... не люблю.
إنه صديق لي، إنه يملك نصف عقارات المدينة.	Он владеет половиной домов в городе.
عبّر لي لولا مجدداً عن احترامه وحبّه العميق لكوبا وقادتها.	Лула вновь выразил свое глубокое уважение и любовь к Кубе и ее руководителям.
هو فقط ما كَانَ كافيَ طموحَ لي.	Для меня он был недостаточно амбициозен.
ولا يملك أحد أن يصادر حقه في الحب...	Никто не имеет права ограничивать их в праве на любовь.
هو لا يملك قوة كافية لذلك.	У него нет для этого достаточно сил.
وأنا ممتن للغاية أن والديّ قدما لي الدفء والحب.	Я благодарна своим родителям за проницательность и любовь ко мне.
عندما قررت أن أكون طبيبا، قيل لي إن هذا لا يمكن، لأن أهلي لا يملكون المال الكافي	Когда я объявил, что хочу стать доктором, мне ответили, что это невозможно - у моих родителей нет денег.
إنه بسبب حبي و رحمتي، لا بد لي أن أعلمكم الحقيقة.	Именно через Мою Любовь и Сострадание Я научу вас Истине.

واسمحوا لي أن أذكّركم بأن مؤتمر نزع السلاح يملك تشكيلة كبيرة من الأساليب المجربة للتوصل إلى قرارات مقبولة لدى كافة دولنا الأعضاء.	Позвольте мне напомнить вам, что Конференция по разоружению располагает обширным комплексом хорошо апробированных методов достижения решений, которые были бы приемлемы для всех наших государств-членов.
ولا يملك الإحصائيون حقوقا قانونية كافية للوصول إلى مختلف المصادر الإدارية للبيانات ولكفالة استخدام الهيئات الحكومية الأخرى للمعايير الإحصائية الدولية.	Статистики не имеют достаточных юридических прав для получения доступа к разным административным источникам данных и обеспечения использования международных статистических стандартов другими государственными органами.
ولكن نظرا لاتساع رقعة الأراضي، لا يملك بلدنا لوحده الوسائل الكافية لتلبية احتياجات مراقبة حدوده وتأمينها.	Однако с учетом размеров ее территории у нашей страны не имеется достаточных средств для удовлетворения потребностей в контроле за ее границами и обеспечении их безопасности.
لا يملك فرانكي لسماع أماه له و لي الصراخ على بعضهم البعض.	Фрэнки не нужно слышать как мы с его матерью ругаемся.
عملي لا يسمح لي بوقت كافٍ لزيارة بلاد البحيرة كلها.	Дела не позволяют мне посмотреть весь озерный край.
إني مُحاثة، فتترائى لي كافة الروائح ألوانًا.	Я синестетик. Я вижу запахи в цвете.
وطمأنتني السلطات الجزائرية، على كل المستويات، بشأن تقديم دعمها الثابت لأنشطة الأمم المتحدة في الصحراء الغربية وأكدت لي من جديد استعدادها لأن تقدم لي كافة المساعدات اللازمة فيما أبذله من جهود.	На каждом уровне власти Алжира заверили меня в своей твердой поддержке деятельности Организации Объединенных Наций в Западной Сахаре и вновь подтвердили свою готовность оказывать всю необходимую помощь в моих усилиях.
ليس لديك حب كافي لانابيب براون.	Не любишь же ты трубки Брауна.
أمسفيالعشاء، وقال الكابتن لي الحب.	Вчера на ужине капитан открылся мне.
لا يملك الكثير من الفقراء الكمية الكافية من الحبوب ليمكن طحنها.	У многих бедняков очень мало зёрен для помола.
ولكنه لا يملك الشجاعة الكافية ليكتب شيئاً كهذا.	Но у него кишка тонка написать такое.
وختاما، اسمحوا لي أن أعرب مجددا عن تقديرنا البالغ لالتزامكم الدؤوب في خدمة السلام والتقدم الدائم في أنحاء العالم كافة، وأن أتمنى لكم الصحة والنجاح المتجدد في تنفيذ مهامكم ذات المسؤولية.	В завершение разрешите мне вновь выразить нашу глубокую признательность за Вашу неустанную деятельность по обеспечению мира и устойчивого развития во всем мире и пожелать Вам хорошего здоровья и новых успехов в исполнении Ваших почетных обязанностей.
لقد أظهر لي، يوما بعد يوم، أهمية حب الحياة والحياة على أكمل وجه.	Он изо дня в день продемонстрировал мне важность любви к жизни и жизни в полной мере.
ومع ذلك، فالوقوع في حبّ أفضل صديقة لي لم يمنعني من أن ينتابني بعض المخاوف والقلق بشأن الزواج.	Однако сильные чувства к своему лучшему другу не помешали мне иметь определенные страхи и тревоги относительно бракосочетания.
في ديسمبر في العام الأول لي تعلمت كيف أوفق بين الحب الجديد للطب وحبي للرياضيات.	В декабре первого года я нашёл способ совмещения этой моей новой любви к медицине со старой любовью к математике.
واسمحوا لي أيضا بأن أعرب عن خالص شكري لسلفكم، صديقنا المخلص السيد يأن كافان، على ما أبداه من تفان واجتهاد.	Позвольте мне также тепло поблагодарить Вашего предшественника и нашего доброго друга Яна Кавана за его преданность делу и проявленное усердие.
وسأوجه كافة الوكالات الفيدرالية المعنية بمراجعة هذه المبادئ، ثم تقديم خطة لي لمعالجة استخدام عقوبة الحبس الانفرادي.	Я также отдам указание соответствующим федеральным ведомствам дать оценку этим принципам и предоставить мне ответ в виде плана по применению одиночного заключения.

وفي معظم الحالات، لا يملك مسؤولو مكتب الهجرة والتجنيس الموارد الكافية لرصد جميع نقاط عبور الحدود الرسمية.	В большинстве случаев сотрудники иммиграционной службы не имеют в достаточном количестве ресурсов для пополнения кадрового состава и осуществления контроля на всех официальных пограничных пунктах.
فأنتما تبدوان لي في غاية السعادة الآن وفي غاية الحب.	Вы оба выглядите слишком счастливыми и слишком влюбленными.
وهذا ما تبين لي الحب والاهتمام لبلدي ليكون قريبا حفيد.	Так я проявляю любовь и заботу по отношению к будущему внуку.
أعتقد أنك لست عابثاً بالقدر الكافي لكي تكون مفيداً لي.	Полагаю Маскерас хорошо тебя обучил и ты мне пригодишься.
على أن القدرة على تحديد الأنواع المفيدة وإنتاج كميات كافية من الكائنات العالية الجودة بأي ثمن اقتصادي هي قدرة لا يملكها إلا عدد قليل من البلدان.	Однако возможностями для выведения полезных видов организмов и производства организмов неизменно высокого качества в достаточном количестве и по экономически приемлемым ценам обладают лишь несколько стран.
أنا لم أقم بتجريب هدية عيد الحب التي إشتريتها لي.	Я даже надену твой подарок на Валентинов день.
لم أملك الوقت الكافي لأشكر والدك على السماح لي بالبقاء	Я не успел поблагодарить вашего отца за возможность остаться.
لم يكن يملك الموارد الكافية لدفع تكاليف تلك المساعدة؛	не имеют необходимых ресурсов для оказания этой помощи.
لأنة ليس لي حب ضائع لجاريد اوليفانت.	Я не испытываю любви к Джареду Олифанту.
أنت كنت الحب الأول في الصف الخامسة لي	В пятом классе я с ума по тебе сходила.
انت ووالدتي وضحتما لي كيف يبدو الحب الحقيقي	Вы с мамой показали мне настоящую любовь.
توفرت لي فرصة كافية جدا لتجربة التسوق عبر الإنترنت	У меня большой опыт покупок через интернет.
فأنت تعلم أنه يملك الآن كافة السلطات.	Теперь у него есть все рычаги власти.
بدون التسجيل الآخر إنهم لا يملكون أدلة كافية ضد المدير التنفيذي	Без другой прослушки у них недостаточно доказательств против генерального директора.
كافة مخازن الأسلحة التي يملكها النظام السوري هي تحت سيطرة ومراقبة الجيش السوري.	Все запасы запасы химического оружия находятся под контролем и охраной сирийской армии.
مجرد فعل خدمة للجار كافية بالنسبة لي.	Я всегда готов просто помочь соседке.
ليس هناك حب مفقود بين لي والحكومة الاتحادية.	Особой любви между мной и федералами нет и быть не может.
هذا الابن لا يعرف الحب بالنسبة لي	Этот сын не знает любви ко мне.
خنتني بعد كلّ وعود الحبّ التي أفضيت لي بها.	Ты предал меня после всех любовных обещаний
هذا جيد بدرجه كافيه بالنسبة لي حرروه من تلك القيود.	Этого вполне достаточно для меня, освободите его.
او ان اقسم رجل على حبه الأبدي لي	Или мужчина поклянется мне в вечной любви.
كُنت لأشعر بنفس الطريقة إذا لم يُظهر لي العمالقة الحب	Я бы чувствовал то же, если бы Гиганты меня не любили.
قائد شطرنج عبقري جيد بما فيه الكافية بالنسبة لي.	Главный шахматный умник - достаточно хорошо для меня.
ثم عليك أن تجد المال الكافي لتدفع لي	Потом вы должны были найти деньги для оплаты
كان لي شرف كافي لأصنع كل أزيائها.	Я удостоилась чести делать все ее костюмы.

أعتقد أن الأربع مرات الأولى كانت كافية ليّ.	Думаю, что первых четырёх раз в суде мне хватило.
كانت ثلاث أو أربع ساعات من النوم في الليلة كافية لي.	Трех-четырех ча сов сна ночью было достаточно для меня.
الحب هو السبيل الوحيد لإنقاذ الإنسانيَّة من الأمراض كافة	Медицина - это единственное спасение человека от всех недугов.
لا يملك جميع الرجال الشجاعة الكافية لارتداء مشد خصر نسائي	Не каждый мужчина осмелиться надеть корсет.
لا يوجد حب كافي في هذا العالم	В мире итак нет достаточно любви.
حسنا من الممتع ان احصل على رفقه لكن مره واحده في القرن كافيه لي	Это конечно приятно иметь компанию, но один раз в век мне достаточно.
هذا الابن لا يكن أي حب لي	Этот сын не знает любви ко мне.
هذا الابن لا يعرف الحب بالنسبة لي	Сын не питает ко мне любви.
قال لي أنه ولد وتم تبنيه في يوم عيد الحب	Там говорилось, он родился и был усыновлён.
و الأن، أخبروني أنه لم يتبقى لي وقت كافي للعيش.	А теперь они говорят, что у меня осталось мало времени.
كافة، لك أن تقول لي من هو السيطرة على لك.	Марк, ты расскажешь мне кто контролирует тебя.
هل يمكنك أن تشرح لي الحب وكيف أكون محبوبة؟	Можете Вы объяснить про любовь и как мне стать любимой?
لقد قال لي أن حبي الحقيقي يقف أمام عيني مباشرة	Он сказал, что настоящая любовь прямо у меня перед носом.
لم يكُن هذا كافي أيضاً بالنسبة لي	Для меня этого тоже было недостаточно.
على الرغم من عدم معرفته كيف يعبر عن حبه لي	Хотя он не знает, как выразить свою любовь ко мне.
أجل، لكن لم يسبق لي أن وقعت في الحب.	Да, но я никогда не был влюблен.
الفنانة يسرا حب الجمهور كان تحدي كبير بالنسبه لي	Обучение общения с любовью, было огромным вызовом для меня.
ما تحقق بالنسبة لي، على المستوى الشخصي، كافٍ...	Лично для меня, какая есть данность, этого достаточно.
كان هذا الحب القاسي لقد قدمته لي ؟	Ты просто дала мне ту жестокую любовь?
عزيزي (روري)، كان الحب دوماً لغزاً بالنسبة لي	Дорогой Рори. Любовь всегда была для меня загадкой.
و ظننت دائما أنه سيكون لي الوقت الكافي لتصحيحها	Но всегда казалось, что ещё будет время их исправить.
حب امي لي الذي جعلها تخون فلانتين وتسرق الكأس	Именно любовь моей мамы ко мне заставила ее предать Валентина и украсть Чашу.
جاء الطالب إلى المحاضرة مع طفله لأنه لا يملك الأموال الكافية لإستجار جليسة أطفال.	Студентка пришла на занятия с ребёнком, потому что у неё не было денег на няню
تتبع القصة قصة حب اثنين من البراكين، اوكو و لي لي.	История любви двух вулканов - Уку и Леле.
نعم، نوعاً ما الحب هو من قرر لي ذلك	да, любовь решила это за меня.
لقد إشترى الرّجل العجوز كافّة الأراضي هُنا لقد دفع لي من أجل تهريبِها.	Старик скупил здесь все земли и заплатил мне за то, чтоб я доставил порох сюда.
و لكنكم لا تقدمون لي معلومات كافية	Но разве не вы даете мне информацию?

لا تقل لي أنك وقعت في حبها أخيراً؟	Только не говори, что влюбился в нее наконец.
ولم أكن لأستطيع تجاوز ماحصل لي بدون حب ودعم زوجتي الجميل ليندا	И я бы не пережил его... без поддержки и любви моей прекрасной жены. Линды.
ثلاث حبات عادية واحده من غير كافيين	Три порции обычных, одна без кофеина.
هل أنتِ متأكدة من أن والديه يملكون غرفاً كافيه؟	Ты уверена, что у его родителей есть место?
مذاق معركة واحدةٍ كافٍ بالنسبة لي يا مولاي	Одной битвы мне было достаточно, Ваше Величество.
هل تمانع الحصول على لي كوب من الكافيين؟	Ты не принесешь мне стаканчик кофе?
إنتظر، قل لي ثانيّة إلى متى سيستمر هذا الحب؟	Погоди. Еще раз, насколько затянется эта любовь?
آلاف ولا بد لي من قتل المئات من الرجال، النساء والأطفال أو أفقد حب ملكي.	Я должен убить сотни мужчин, женщин и детей или я потеряю любовь моего Короля.
ومع ذلك، لابد لي أن أؤكد أن إعلانات النوايا وحدها ليست كافية.	Однако я должен подчеркнуть, что одних лишь заявлений о намерении недостаточно.
وفي أعقاب ذلك تجمع الأقارب كافة في منـزل آخر يملكه أحد الأعمام.	Поэтому все родственники собрались в другом доме, принадлежавшем дяде семьи.
والجائزة الحقيقية هي حب وتقدير القراء ليّ.	Но главная награда - это признание и любовь читателей.
السعادة بالنسبة لي يعني عائلتي والصحة والحب.	Женское счастье для меня значит семья, любовь и дети.
وبالنسبة ليّ، هدف الحياة هو الحب.	Для меня смысл жизни - любовь.
والدك يملك الكثير من الحلفاء الذين يجدوا ليّ المكان	У твоего отца было много союзников, готовых предоставить мне место.
كما ترى يوم عيد الحبّ مختلف قليلاً بالنسبة لي	День влюбленных, как видишь, мне не по зубам.
أظن انك ربما اخر أمل لي في الحب الحقيقي	Кажется, ты моя последняя надежда обрести настоящую любовь.
أنا لا أعرف كل التفاصيل، ولكن ريجز يؤكد لي أن أنا ستعمل الحب.	Я не знаю всех деталей, но Риггз уверяет меня, что мне понравится.
حب القمر عاطفي جداً بالنسبة لي,على أي حال	Вся эта лунная любовь слишком сентиментальна для меня.
هو لا يَهُمُّ، رجال، لأن أنا لَيْسَ لِي حبُّ لهذه الخطةِ.	Парни, всё это неважно, потому что мне не нравится план.
صديق لي يملك موقعاً الكترونياً فيه خلفية برتقالية	У моего друга есть веб-сайт, на котором оранжевый фон.
ولا تقل لي أن الناس يتزوجون بدافع الحب	И не говори мне, что люди женятся по любви.
يمكنك جعل الحب بالنسبة لي حين شريك بك يسرق بلدي صولجان.	Ты занимался со мной любовью, пока твои сообщники воровали мой скипетр!
وبالنسبة لي بأن اكون تحتكِ ,ليس هنالك مالٌ في العالم كافي لذلك.	А чтобы я прикоснулась к тебе, не хватит всех денег в мире.
حبّي لك يساوي كلّ شيء بالنسبة لي	Любить тебя - это всё для меня.
بدي لي أننا لو صرفنا كافة جهودنا ليس على التقنية ذاتها،	я подумал, а что если вложить все усилия не в саму технологию,
لم يسبق لي الإحتراق بالحب عدا في الأحلام	Я никогда не сгорала от любви, кроме как во сне.

حيث هناك الكراهية، اسمحوا لي أن تزرع الحب؛	Где есть ненависть - позволь мне сеять любовь,
يبدو لي دائما أن الحب في كل مكان.	Мне кажется, что любовь повсюду.
اسمح لي أن أخبرك عن الحب، كاي	Позволь рассказать тебе о любви, Кай.
إنها لا تنفك تخبرني بمدى حبها لي.	Она постоянно говорит, что любит меня.
قال إن حبه لي كان من أول نظرة.	Он говорил, что это была любовь с первого взгляда.
الناس يريدون أن تقع في الحب، ولكن ليس لي.	Люди хотят влюбиться, но не я.
"لكن لم يكن مسموحا لي بحياة حقيقية أو حب حقيقي"	Но мне не разрешили реальную жизнь или настоящую любовь.
شخص ما يأتي لي ويقول عيد حب سعيد.	Чтобы кто-то подошёл ко мне и сказал Счастливого Дня всех влюблённых.
وبالنسبة لي أن أبقى حرة هي الطريقة الوحيدة للحب .	«Для меня оставаться свободной - единственный способ любить.
اسمحوا لي أن أقول لك، من الصعب العثور على الحب في إعداد منظم.	Позвольте мне сказать вам, что трудно найти любовь в организованной обстановке.
فهو يملك الوسائل لتوفير الصحة الكافية للجميع.	В нем есть необходимые средства для того, чтобы обеспечить здоровье всех людей.
وهو قلق جدا حتى أن حبه لي تغير...	Мне нравится, что твоя любовь так меняет меня...
إنني أتساءل ما إن كانت أربعة حبات من المهدئ كافية أم لا ؟	Интересно, четыре таблетки аспирина - это не слишком много?
لقد جلبتِ لي الحب أرد الجميل فحسب	Ты подарила мне любовь, услуга за услугу.
أنا لا أعرف ما تريد أن تقول لي، والحب.	Не знаю, что ты хочешь мне сказать, дорогой.
هل حقا تعتقدين انكِ لم تكوني كافيه بالنسيه لي ؟	Ты действительно думаешь, что я не был доволен тобой?
، الحب لم يبتسم لي مع الأسف	Мне не везло в любви, увы.
كل قصة حب تكون مأساة اذا ما انتظرتِ لوقتٍ كافٍ	Всякая история любви - трагедия, если подождать достаточно долго.
وقال إن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي يملك فرصة كافية لإيجاد بدائل أخرى لتمويل هذه الأنشطة.	У ПРООН была масса возможностей для того, чтобы найти другие источники финансирования указанной деятельности.
أناً ما عشت الحب اللي أنتم تعرفون	Это была не та любовь, которую вы знаете.
ولكن شريطة أن يملك أسباب القوّة الكافية لذلك...	Но это при условии, что у него есть необходимые полномочия для этого.
وأضاف: اسمحوا لي بالذكر أن الناتو لا يملك أية معدات عسكرية.	«Позвольте мне напомнить, что у НАТО нет военной техники.
ولكنني على يقين بأن حبها لي لم يكن كافيا...	Но, к сожалению, её любви оказалось недостаточно.
أناً ما عشت الحب اللي أنتم تعرفون	Это не была любовь, о которой вы знаете.
و أريده أن يستمر في حبّه لي.	И хочу, чтобы он продолжал любить меня.
كيف لي ألا أقع في حب رجلٍ كهذا	Как я могла не влюбиться в такого мужчину?

هل لديك أي فكرة كم كان الأمر صعبا بالنسبة لي لكسب العودة الحب و ثقة أولادنا...	Ты даже не представляешь, как мне было трудно завоевать любовь и доверие наших мальчиков...
لابد ان انه يقتلك حبه لي اكثر منك	Тебя всегда убивало, что он любил меня больше.
بالنسبة لي، الحب هو مغامرة.	Для меня любовь - это приключение.
توضح لي سبب حب زوجتك لهذا المكان	Мне ясно, почему вашей жене так нравится это место.
صديق لي يقول أنه آمن هذا كافي لي	Мой друг Филлмор сказал, что оно безопасно.
زوجتي تظن أن لي حياة حب سرية.	Моя жена думает, что я веду тайную любовную жизнь.
هل والدك لا يملك الذهب الكافي لنفسه؟	Разве у вашего отца недостаточно собственного золота?
لا، لا، ابتسامتك المجعدة الصغيرة هي شكر كاف لي	Нет-нет, не нужно благодарности мне достаточно твоей доброй морщинистой улыбки.
إنها أشبه بالعثور على بصل بريّ بجانب الطريق أو حب يعوض ليّ حرمانيّ.	как, например, найти дикий лук на обочине дороги, или потерянную любовь.
(لي بالنّسبة آخر لطيف يوم الفراولة) حبّة بيتر	Еще один прекрасный день у меня, Питера Клубники.
هل تعتقد في الحقيقة أن ذلك كافٍ بالنسبة لي	Ты что, правда думаешь что мне этого достаточно?
كان يعرف كافة أشكال الحب والمعاناة والجنون	Он познал любовь, страдание, безумие.
بعيد بشكل كافي بالنسبة لي للشعور بإحساس عميق مِنْ الخسارة	"Достаточно далеко для меня, чтобы почувствовать громадную утрату"
هذه الحقيقة الوحيدة كافية لإثبات مدى حب المستخدمين لمقاطع الفيديو.	Этого единственного факта достаточно, чтобы доказать, насколько пользователи любят видео.
وبالتالي، بالنسبة لي، هذه الأطعمة تمثل الحب.	Таким образом, для меня, эти продукты представляют собой любовь.
فما هو الحب إذن قولي لي...	Что такое любовь? Расскажи мне...
غير أن البلد لا يملك الموارد الكافية لتلبية هذه المتطلبات.	Однако страна не располагает достаточными ресурсами для того, чтобы удовлетворить все эти требования.
العديد من ربات البيوت يخطئون لأنهم لا يملكون الوقت الكافي للتتبع وفي الوقت المناسب لطرد أي بقايا طعام.	Многие хозяйки грешат тем, что не успевают уследить и вовремя выбросить какие-либо остатки пищи.
لكل واحد منا، إذا جاز لي القول، أحد أنواع الحب الخمسة	Каждый из нас имеет, если так можно выразиться, один из пяти видов любви
وليس لدي شك في وجود الإرادة السياسية بكل من البلدين؛ وقد أبدت لي السلطات ذلك بجلاء على كافة المستويات.	Я не ставлю под сомнение наличие политической воли в обеих странах - ее наличие подтвердили власти на всех уровнях.
آن: لم يسبق لي أن يتوق من أجل السلطة، والحب فقط	Я никогда не жаждала власти, лишь любви.
وهذا فقط ورق يملك قيمة لي فقط	А это... просто бумажка, важная лишь для меня.
كيف يمكن أن أعتقد من أي وقت مضى شخص ما من شأنه خير الحب لي في الواقع؟	Как я мог поверить, что кто-то хороший может меня полюбить.
لوقتٍ كافٍ لي كي أتعرّف على من تختبئ منه.	Достаточно долго, чтобы я мог определить, от кого она прячется.

حسناً, هذا كافٍ بالنسبة لي لهذه الليلة	Пожалуй, с меня на сегодня хватит.
وحدها قبلة حبّ حقيقيّ قادرة على إعادة تشغيل قلبي والسماح لي بالعودة إلى إنسان كامل البنيان محرّراً مِنْ هذه اللعنة	Только поцелуй... истинной любви может запустить мое сердце, и позволит стать полноценным человеком, свободным от проклятия.
حقيقة أنك عرضت ذلك كافية بالنسبة لي	Мне уже достаточно того, что ты это предложил.
يملك العميل الخبرة الكافية والمعرفة لفهم المخاطر المتعلقة بالمعاملة أو في إدارة محفظته المالية.	Клиент имеет необходимый опыт и знания, чтобы оценить риски, сопряженные со сделкой или управлением портфеля.
واسمحوا لي أيضا بأن أنوه بالعمل الممتاز الذي أنجزه سلفكم، السيد يأن كافان.	Позвольте мне также отметить прекрасную работу Вашего предшественника - г-на Яна Кавана.
يُؤمن أيلون موسك بأنظمة الطّاقة الشمسية لكنّه يدرك أنّه لا يملك القوة الكافية لكلّ شيء.	Илон Маск верит в системы солнечной энергии, но понимает, что у него нет сил на все.
إن وتيرة الحياة الحديثة سريعة للغاية بحيث لا يملك أصحاب المشاريع التجارية الصغيرة الوقت الكافي لتلبية متطلبات الشخص الحديث.	Темп жизни настолько быстр, что предприниматели малого бизнеса не успевают соответствовать требованиям современного человека.
وقلة أولئك الذين يملكون قدرة الحب إلى الأبد...	Людей, способных любить вечно, мало.
بالنسبة لي، الحب هو تقدير عميق.	Для меня любовь - это чувство глубокой признательности.
يعتقدُ أنه واقع في الحب ولكنّه لا يملك الكثير	Верит, что хорош в постели, но не тут-то было.
هذا لا يبدو مثل حب أبدي لي	Что-то не очень похоже на вечную любовь.
كمية صغيرة من هلام بحجم حبة البازلاء كافية، ولكن هذا يعتمد إلى حد كبير على حجم المنطقة المصابة.	Достаточно небольшого количества геля размером с горошину, однако это во многом зависит от объема пораженной зоны.
وكثيرا ما ينظر لهم باعتبارهم أطفالا أنفسهم ولا يتلقون كذلك المعلومات الكافية ولا يملكون إمكانية الحصول على خدمات الصحة الإنجابية.	Нередко их самих считают детьми, и они не получают надлежащей информации и доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья.
وأضاف قائلاً إنه ليست هناك مستويات مقبولة من الفقر حيث إن العالم يملك موارد كافية يتعين تعبئتها للجميع.	Приемлемого уровня нищеты не существует, поскольку в мире достаточно ресурсов для удовлетворения потребностей всех жителей планеты.
إذاً أيمكن لأحد أن يقول لي من يملك هذه الكومة من الغبار.	Что ж, кто-нибудь скажет мне, кто владелец этой кучи пыли?
لا, انا فقط احاول ان أتذكر اخر مرة لم اكن املك مال كافٍ كانت مشكلة كبيرة بالنسبة لي	Ничего, просто... пытаюсь припомнить, когда нехватка денег была моей самой важной проблемой.
كلا، لديك صور كافية لي.	Нет, у вас достаточно моих фото.
لقد أتى لي بالحب، أليس كذلك؟	Он принес мне любовь, не так ли?
بلدي الحقيقي الحب والعاطفة: العفو لي ذلك، وهذا لا يحسب العائد الى الحب الخفيفة،	Моя истинная любовь страсть: поэтому простите меня, и не приписывать это уступая свет любви,
هذه أول مرة شخص يغني لي أغنية حب	Это был первый раз, когда кто-то посвятил мне песню про любовь.
ألا تظنّين أن مدّة أربعة شهور كافية لي حتى أتعلّم درسي ؟	Не думаешь, что 4 месяца достаточно, чтобы я усвоил урок?
وهو يملك السبل الكافية أيضا التي يستطيع بفضلها ضمان إتباع توصياته وتنفيذها.	Он располагает также достаточными средствами для обеспечения того, чтобы его рекомендации были услышаны и возымели действие.

دورتين كانت كافية بالنسبة لي، وبعد ذلك جئت إلى نفسي لفترة طويلة والآن لن أوافق على أي إجراءات باستخدام الحقن.	Двух сеансов мне хватило, после них долго приходила в себя и теперь ни на какие процедуры с применением инъекций не соглашусь.
وقالت واحدة من هذه النساء الرائعات لي أنه لا يوجد شيء أقوى من الحب والامتنان في العالم.	И вот одна из таких удивительных женщин сказала мне, что нет на свете ничего сильней любви и благодарности.
عندما تقوم بحذف سجل صحي، سيتم حذفه من كافة المستخدمين الذين يملكون حق الوصول إليه.	Когда вы удаляете медицинскую запись, она удаляется для всех пользователей, которые имели к ней доступ.
أخذ الوقت الكافي للتخطيط حقا هدأت لي.	Время, потраченное на планирование, действительно успокоило меня.
نعم, كان يملك الوقت الكافي بينما كنا محتجزين في الثلاجة كي يأتي ألى هنا و يُدخلها الى داخل المنزل	Да, но у него было время пока мы были заперты в холодильнике, чтобы вернуться и загнать его.
السيد "لي" رجل طيب ولكن لا يملك المال وهو يصطاد في العطلات الأسبوعية أعتقد أن	Мистер Ли - хороший человек, но у него мало денег и он рыбачит по выходным.
الآن، حُبي إسمَح لي بِأن أتخَيل	Теперь, любовь моя, позволь мне зачать.
روميو والثقة لي، والحب، في عيني تفعل ذلك عليك	РОМЕО И поверьте мне, любовь, на мой взгляд, так что вы
حيث حبي لزوجتي سبب كاف للعفو عنها	Где любовь к моей жене - достаточный повод, чтобы пощадить её.
أبي وَحده هو مَن شهد لي؛ وقد صنع لي طريقًا بين كافة المخلوقات.	Только Мой Отец свидетельствовал обо Мне, Он устроил для Меня путь посреди всех сотворенных существ.
ما يعمل بالنسبة لي: الحب هو كل شيء هناك	Что работает для меня: любовь это все, что есть
إلا أن اللجنة تشعر بالقلق لأن مكتب أمين المظالم لا يملك القدرات البشرية والتقنية الكافية لتعزيز حقوق المرأة وحمايتها.	Однако Комитет обеспокоен тем, что Канцелярия Омбудсмена не располагает достаточным кадровым и техническим потенциалом для поощрения и защиты прав женщин.
لعب لي الكمان، بلطف عن الحب...	Сыграй мне, скрипка, нежно о любви...
الذين لا يملكون إمكانيات مادية كافية ومنتظمة خلال مدة بقائهم في تركيا.	з) Граждане, не имеющие достаточной и постоянной материальной возможности на срок пребывания в Турции.
وقد ذكرت لي حكومة لبنان أنها تعتزم أن يجري في نهاية المطاف حل كافة الجماعات المسلحة غير النظامية ونزع سلاحها.	Правительство Ливана сообщило мне, что оно намеревается в конечном итоге разоружить и расформировать все нерегулярные вооруженные группы.
هذه الطريقة صالحة للأفراد الذين لا يملكون الأموال الكافية للاستثمار في البورصة.	Подобному методу обращаются индивидуумы, которые не обладают достаточным капиталом, необходимым для инвестирования в биржу.
انه يستمر في اعلان حبه لي وأنا لا أستطيع كسر قلبه حتى بعد نهاية مباراة الغد	Он продолжает признаваться мне в любви, и я не могу разбить ему сердце, до конца завтрашней игры.
تخريبي, لكنه مغري هذا ليس سبب كافي لي لأبقى	Вандализм, заманчиво... но не достаточно весомая причины, чтобы я остался.
اعتقد من أن (جون واتسون) يظن بأن الحب مبهم بالنسبة لي لكن الكيمياء بسيطة جداً ومدمرة	Джон Ватсон думает, что любовь загадка для меня, зато химия достаточно проста и разрушительна.
ولكن لا يبدو لي أن هذا كافٍ.	Но, думаю, этого недостаточно.
أراهن أنه لو كان قادراً على التحدّث لحاول أن يخبرني عن مقدار حبّه لي.	Могу поспорить, если бы он умел говорить, он бы рассказал мне, как меня любит.

في أشكال حادة، يمكن أن تضر، حيث أن الجسم الضعيف إلى حد ما لا يملك قوة كافية للتعافي.	При тяжелых формах он может навредить, так как изрядно слабому организму просто не хватит сил на восстановление.
وقد يعترض البعض بأن المجلس الاقتصادي والاجتماعي لا يملك الخبرة التقنية الكافية.	Мне можно возразить, что Экономический и Социальный Совет на самом деле не имеет достаточного технического опыта и знаний.
وبالنظر إلى أن الشخص العادي لا يملك الوقت الكافي للبحث عن التفاصيل الدقيقة لهذه الإضافات ومنصات التجارة الإلكترونية، فقد قمت بدور الخبير.	Учитывая, что у среднего человека нет времени исследовать ничтожество этих плагинов и платформ электронной торговли, я взял на себя роль эксперта.
إذا كنت في قارب مماثل لي ثم خذ الوقت الكافي للتفكير المنطقي.	Если вы находитесь в подобной лодке для меня, то найдите время, чтобы логически продумать все.
في الختام، اسمحوا لي أن أشدد على الأهمية الكبرى التي توليها تركيا لأمن ورفاه الطوائف كافة في كوسوفو.	В заключение позвольте мне подчеркнуть, что Турция придает огромное значение обеспечению безопасности и благополучия всех общин в Косово.
اه, لافون, لا تقل لي انك مازلت واقعا في حبي	Левон, не говори, что все еще влюблен в меня.
أليكس، أنت امرأة واحدة أن يمكن أن تجعل لي مثل عيد الحب.	Алекс, ты - единственная женщина, которая может заставить меня полюбить День Святого Валентина.
رسالة حب كما التي كان يكتبها لي	Любовное послание, вроде тех, что он писал мне.
وأخيراً ألا أقعُ في حب رجل لا مستقبل لي معه	И, последнее, не влюбляться в мужчину, с котором нет будущего.
لم أحيا كفاية في هذا العالم ولكن أشعر بالحب والاهتمام الذى أعطيتهم لي	Я не долго жил в этом мире, но я смог ощутить любовь и заботу, которые ты мне дал.
المشكلة الوحيدة هي أن الشخص العادي لا يملك عادة الوقت الكافي لخوض جميع الخيارات.	Единственная проблема заключается в том, что у обычного человека обычно нет времени, чтобы пройти все варианты.
لا يشترط أن يعرف مدير النظام جميع تفاصيل الإعداد لجميع الخدمات التي يديرها، ولا يملك دائماً الوقت الكافي للبحث عن وثائق الموضوع.	Администратор не обязательно знает все подробности настройки всех своих сервисов, и у него не всегда есть время на поиск документации по этой теме.
في البداية بدا لي أنني شعرت بالسوء منه، لكنني لم أتخلى عن تناوله وبعد أن توقفت الحبة الثالثة.	Сначала мне казалось, что мне от него плохо, но я не бросала прием и после 3-ей таблетки это прекратилось.
ولقد عملت الوفود بروح إيجابية ولا بد لي من التأكيد على ذلك، كما جرى التوصل إلى حلول توفيقية هامة بشأن الجوانب كافة.	Делегации работают в позитивном духе - и я должна подчеркнуть это, и со всех сторон сделаны важные компромиссы.
وهو يعبر لي عن حبه و غفرانه لي أيضاً أتفهم؟	Он сообщал мне о том, что тоже любит меня и прощает, понимаешь?
وجه تناظري بالكامل لا يملكه أى شخص في الواقع لكنه يمنحنا نقاط كافية للمُقارنة والقيام ببحث	Полностью симметричное, каких на самом деле не бывает, но это даст достаточно точек сравнения, для запуска поиска.
فقد جلبت ليَ مقابلة "فيليب" الكثير من الفرح والحبّ والحقيقةِ إلى حياتي، وأخرجتني من العُزلة.	Встреча с Филиппом принесла столько радости, любви, правды в мою жизнь, это вытащило меня из изоляции.
واضاف قائلا: يبدو لي ان هذه الحزمة كافية من اجل اختبار تلك القوانين عمليا خلال بضع سنوات قادمة.	Мне кажется, что это достаточный пакет для того, чтобы еще несколько последующих лет на практике этот пакет опробовать.
وهو يملك الوسائل التقنية الكافية بفضل الموارد التي تقدمها حكومة الولايات المتحدة تحديدا.	Она располагает достаточными техническими средствами благодаря, в частности, ресурсам, предоставленным правительством Соединенных

	Штатов Америки.
واحدة من أكبر التحديات في حياتي الآن هو معرفة كيفية مساعدة عدد كاف من الناس وتبديل وجهتهم من الخوف إلى الحب.	Одна из самых амбициозных целей в жизни - это понять как помочь достаточному количеству людей сместить их главный мотиватор со страха на любовь.
لسوء الحظ، لم تتسبب هذه العاطفة أبدًا في الحب الذي سيحترق لي بالطريقة التي أردتها.	К сожалению, эта страсть никогда не вызывала любви, которая бы горела для меня так, как я хотела.
أما الفلسطينيون الذين لا يملكون ما تعتبره السلطات الإسرائيلية مساحة كبيرة إلى حد كاف من الأرض فيحرمون من الوصول إلى ممتلكاتهم.	Палестинцев, которые не владеют достаточно большими, по мнению израильских властей, участками земли, лишают доступа к их собственности.
ويعمل الموظفون في السجون جاهدين لمواجهة هذه المشكلة ولكنهم لا يملكون الوسائل الكافية لممارسة رقابة فعالة.	Персонал пенитенциарных учреждений стремится бороться с этой проблемой, но он еще не располагает достаточными средствами для осуществления эффективного контроля.
قل لي عن الحب, يا زوجي.	Расскажи мне о любви, мой муж.
كنت أعلم مقدار حبه بأن يحكي لي تلك القصص أحيانا، كنت أتظاهر بأنني نسيتهم	Я, зная, как сильно он любил рассказывать их, иногда притворялась, что все забыла.
شكراً لأنك برهنت لي وجود الحب في عائلتي قبل أي شيء...	Спасибо Вам, за то, что показали, что в моей семье еще осталась любовь.
، أهذه هديّتكِ لي لعيد الحبّ لغز مُعقد حيث لا شيء منطقيّ؟	Это твой подарок мне на День святого Валентина - сложная головоломка, где ничего не имеет смысла?
تسع أشهر من العمل هنا سيجمع لي مالٌ كافٍ لأعيش في (نيويورك) لمدة سنتان	Девять месяцев работы здесь дали мне достаточно денег, чтоб жить в Нью-Йорке 2 года.
"ليون"، أظن إنني أقع في الحب معك"	Леон, я думаю я влюбилась в тебя.
يقولُ المحلل النفسي (جورج) بأنني بحاجة أن أقع بالحب، لكن بالنسبة لي، أنا جائعةٌ فقط	Психоаналитик Джорджа говорит, это потому что мне нужна любовь, но по мне, я просто голодна.
حسناً، لقد أعطيتني حبة علاج و كوب ماء، وقد قلت لي بأنك دكتور.	Ну, вы дали мне лекарство и стакан с водой, ...а ещё сказали, что вы доктор.
نقترح قضاء 3 أيام في بورتو، أكثر من الوقت الكافي لتقع في حب هذه المدينة البرتغالية الجميلة.	Мы предлагаем провести 3 дня в Порту, более чем достаточно времени, чтобы влюбиться в этот прекрасный португальский город.
وشكرت الاميرة يوم الجمعة "كل التايلانديين على الحب والدعم المعنوي الذي قدموه لي في اليوم الماضي".	Принцесса в пятницу поблагодарила «всех тайцев за любовь и моральную поддержку, оказанную мне в последний день».
وأعرب لي الميسّر عن بالغ قلقه لاحتمال ألا يكون للمرأة تمثيل كاف في الحوار بين الأطراف الكونغولية.	Посредник высказал мне свою глубокую обеспокоенность по поводу того, что женщины могут быть недостаточно представлены в рамках межконголезского диалога.
وإذا كان لي أن أنتقل الآن الى مفاوضات معاهدة الحظر الشامل للتجارب، تعتبر نيوزيلندا أن التقدم المحرز حتى الآن تقدم ايجابي، لكنه غير كاف.	Позвольте мне сейчас перейти к переговорам по ДВЗИ. Новая Зеландия считает достигнутый на сегодняшний день прогресс позитивным, но вряд ли достаточным.
يبدو لي أنه يتعين على الطرفين التساؤل بشأن ما إذا كان من الممكن إتمام كافة هذه المفاوضات خلال هذه المهلة القصيرة من الوقت».	Мне кажется, что обе стороны должны серьезно спросить себя, возможны ли все эти переговоры в такой короткий срок.
لم يصدر مكتب الإحصاء أرقام الربع الأخير بعد، حيث أنه لا يملك بيانات كافية لإعطاء قراءة دقيقة.	Статистическое управление еще не опубликовало данные за четвертый квартал, поскольку у него недостаточно данных, чтобы предоставить точные данные.

واسمحوا لي أيضا أن أعرب عن تقديري للرئيس المنتهية ولايته السيد يأن كافان الذي أدار بتفانٍ أعمال الدورة السابعة والخمسين لهذه الجمعية.	Позвольте мне также выразить признательность выбывшему Председателю, гну Яну Кавану, который самоотверженно руководил пятьдесят седьмой сессией этой Ассамблеи.
تتطلب أي امرأة من أجل ممارسة حب مريحة مزاجًا مناسبًا ودرجة كافية من الإثارة لكي تبدأ في الظهور كزيوت تشحيم طبيعية.	Любой женщины для комфортного занятия любовью необходимо соответствующее настроение и достаточная степень возбуждения для того, чтобы начала выделяться естественная смазка.
واللجنة الاستشارية على ثقة بأن الصندوق يملك أدوات كافية لكفالة المساءلة الفردية لمديري الوحدات التنظيمية عن تحقيق الأهداف التنظيمية.	Консультативный комитет убежден, что ЮНФПА располагает надлежащими механизмами для обеспечения индивидуальной подотчетности руководителей организационных подразделений в отношении достижения целей организации.
شكرا لانقاذك لي من قضاء عيد حب أكثر كآبة من الفلم الذي كنت سأشاهده	Спасибо, что спасла меня от Дня Святого Валентина ещё более депрессивного, чем фильм о нем который я собралась смотреть
هل تذكر بعد وقوع الحادث عندما جاء هاري إلى بلدي السرير وتعهد حبه لي؟	Ты помнишь, после аварии, когда Гарри подошел к моей кровати и поклялся в свой любви ко мне?
آسف، لكن قيل لي أن هذه هي المحطة الوحيدة ذات الطاقة الكافية لإجراء هذه الحسابات إن ارتكبنا أضأل خطأ في صنع الثقب الدودي	Извините, но мне сказали, что только эта станция обладает достаточной энергией для моих расчетов.
يبدو لي ان الحب في كل مكان	Мне кажется, что любовь - повсюду.
واسمحوا لي أيضا بأن أثني على الأمين العام للتقرير الذي قدمه في موضوع لا يملك أي منا عدم التأثر به.	Позвольте также высказать Генеральному секретарю благодарность за доклад, представленный им по вопросу, который не оставляет безучастным никого из нас.
يُنصح بتناول حبة واحدة في الصباح بعد الوجبة، مع غسلها بكمية كافية من السائل المنقى، أي الماء.	Желательно принимать по одной таблетке в утреннее время после приема пищи, запивая ее достаточным количеством очищенной жидкости, то есть воды.
لقد وصلت إلى هنا منذ ثلاثة أسابيع، لكن فالنسيا بالنسبة لي يملك كل شيء أحتاجه .	В новом клубе я всего три недели, но в «Валенсии» у меня есть все, что нужно.
يبدو لي أنه يتعين على الطرفين التساؤل بشأن ما إذا كان من الممكن إتمام كافة هذه المفاوضات خلال هذه المهلة القصيرة من الوقت».	По ее словам, стороны должны задаться вопросом , насколько осуществимы данные переговоры в столь короткие сроки .
لا أحد مدين لي بسلوك أخلاقي، احترام، صداقة، حب، مجاملة، فهم.	Но на самом деле никто не обязан мне нравственным поведением, уважением, дружбой, вежливостью или умом.
وأضاف لي أن الصين تحترم حق كافة الدول في اختيار طريق التنمية الخاص بها وفقا للظروف الوطنية الخاصة.	Китай всегда поддерживал, что народы всех стран имеют право на выбор пути развития, который подходит их собственным национальным условиям.
من فضلك قولي لي ان هناك حبة يمكنني تعاطيها لتجعل هذا الالم يختفي	Пожалуйста, скажите, что есть таблетки, которые я могу принять, чтобы все это прошло.
يبدو رومانسية، ولكنه في الواقع عادل صخرة في الفضاء الذي يحصل لي من عيد الحب إلى الأبد.	Это кажется романтичным, но на самом деле это просто камень из космоса, который навсегда решит вопрос с Днем Святого Валентина.
اسمحوا لي أن أطلب منكم, ما أن جبريل القيام به للكم إذا كان يعرف كنت بعد لقاء الحب مع بلدي ملازم؟	Позволь спросить, чтобы Гавриил сделал тебе если бы у знал, что ты встречаешься с моим лейтенантом?
ـ بسبب "الكافيين" و حب الوطن، سيدي	На кофеине и патриотизме, сэр.

ولوحظ أن كثيرا من الهيئات المسؤولة عن حماية الأطفال على الصعيدين الوطني والدولي لا يملك موارد كافية.	Отмечалось, что многие учреждения, отвечающие за вопросы охраны детей на национальном и международном уровнях, не располагают достаточными ресурсами.
باع كل ما يملك ليشتري دراجة سافر بها 9 آلاف كيلومترا ليلتقي حب حياته	Мужчина продал все, чтобы купить велосипед, и проехал почти 10 тыс. километров ради своей любви
ونعتقد بأن المجتمع الدولي يملك الموارد والمعرفة التكنولوجية الكافية لدعم جهود البلدان النامية من أجل تحقيق الأهداف الإنمائية هذه.	Мы считаем, что международное сообщество располагает ресурсами и техническими знаниями, необходимыми для содействия усилиям развивающихся стран по достижению целей развития.
فالحُب مُعلم أفضل من الإحساس بالواجب، على الأقل بالنسبة لي .	любовь - учитель лучший, чем чувство долга, по крайней мере для меня 19.
من أجل أن تتاح لي الفرصة لبناء ظهر اللاعبين المباني الجديدة، لا يتطلب فقط وجود موارد كافية، ولكن أيضا للانتقال إلى عهد جديد.	Для того чтобы у геймеров появлялась возможность возводить новые строения, требуется не только наличие всех надлежащих ресурсов, но и переход в новую эпоху.
كما يعمل مكتب الدفاع العام ضمن السلطة القضائية وتتمثل مهمته في الدفاع عن الحقوق والضمانات الدستورية والقانونية للأشخاص الذين لا يملكون موارد اقتصادية كافية.	Управление Народного защитника функционирует в рамках судебной ветви власти и обеспечивает защиту конституционных и предусмотренных законом прав и гарантий лиц, не располагающих достаточными средствами.
ومع ذلك، يُضطر كبار السن في معظم الحالات إلى الاعتماد على المساعدات العامة لأنهم لا يملكون الوسائل الكافية لدفع تكاليف هذه الخدمات.	Однако в большинстве случаев пожилым людям приходится полагаться на государственную помощь, поскольку у них нет достаточных средств, чтобы оплатить такие услуги.
اسمحوا لي أن أنتهز هذه الفرصة لتذكيركم بأن نجاح عمليات العودة يتطلب التخطيط في الوقت المناسب والتمويل الكافي.	Позвольте мне воспользоваться случаем, чтобы напомнить вам о том, что для успеха процесса возвращения требуется своевременное планирование и надлежащее финансирование.
لكنه يتوق إلى الحب، وبالطبع بين الضيوف عدد كافٍ من الجمال، يسعد كل واحد منهم أن يكون بالقرب منه.	Но он жаждет любви, и конечно среди гостей достаточное количество красоток, каждая из которых была бы счастлива оказаться рядом с ним.
وفي هذا الصدد، لم تتح لي "بقرة مقدسة"، حتى أتمكن من تقييم الوضع بشكل كاف.	В этом отношении у меня не было "священных коров", поэтому я мог адекватно оценить обстановку.
وكان الهدف من هذا المشروع توفير بديل عن استخدام الأئمة الأجانب الذين لا يتكلمون بمعظمهم الفرنسية، ولا يملكون دراية كافية بالثقافة الفرنسية.	Идея заключалась в том, чтобы обеспечить альтернативу привлечению иностранных имамов, которые часто не говорят по-французски и мало осведомлены о французском образе жизни.
طويلة مجدداً، 25 مباراة ليست كافية بالنسبة لي .	Я хочу играть больше, 25 матчей за сезон для меня мало.
واسمحوا لي أيضا بأن أعرب عن امتناني للسيد يأن كافان، لما تحلى به من مسؤولية في أدائه لمهامه بصفته رئيسا للدورة السابقة.	Позвольте мне также выразить мою признательность гну Яну Кавану за чувство ответственности, проявленное им при исполнении обязанностей Председателя предыдущей сессии.
ولا يملك العديد من الدول الأعضاء الخبرة أو الموارد الكافية للتعرف على خصائص هذه المواد المشعة أو لإعادة إخضاع المصادر اليتيمة للتحكم الرقابي.	Многие государства-члены не располагают достаточными экспертными знаниями или ресурсами для определения характеристик такого радиоактивного материала и восстановления регулирующего контроля над бесхозными источниками.
وقالوا لي أن الحب مغامرة! ...	Говорят, любовь - это авантюра.

ويساور اللجنة قلق بالغ من أن أطفال الفئات المحرومة ومن المناطق النائية لا يملكون الموارد الكافية ولا الفرصة السانحة للتفاعل مع اللجنة في جنيف.	Комитет особенно озабочен тем, что дети из маргинализированных групп и отдаленных районов обладают ограниченными ресурсами и возможностью общаться с Комитетом в Женеве.
إذا كنت تكن لي ذرة حبّ فلا تطلب مني القيام بذلك	Если я вам нравлюсь не просите меня об этом.
دعوا الأمر لي، الخبيرة العليا في الحب في "غيفو"!	Предоставьте это мне, эксперту номер один по вопросам любви на базе Гифу!
والآن أريد أن أري الفتاة التي تدعي أنها لا تؤمن بالحب كم أنها تعني لي	И теперь я хочу показать девушке, которая уверяет, что не верит в любовь, как много она для меня значит.
ولا بد لي أن أقر بأننا نعتبر نتائج مفاوضات هذا العام، وبخاصة تلك المتعلقة بإصلاح مجلس الأمن، غير كافية.	Я должен признать, что мы считаем результаты переговоров текущего года, прежде всего по реформе Совета, неудовлетворительными.
لا يملك هذا البرنامج وضوح كاف، لا سيما من حيث آلية التنفيذ، و الطائفة الأرمنية كانوا يفكرون توسعها من اثنين، وأحيانا تصل إلى ثلاثة البحار.	Эта программа не имела достаточной четкости, особенно в плане механизма реализации, армянские круги подумывали ее расширение от двух, а иногда и до трех морей.
في هذه الصور تظهر كافة قلوب حمراء، وغيرها ورومانسية لجهاز الكمبيوتر الخاص بك لملء طيبة كعناصر شعور الحب الحقيقية و.	В все эти образы появляются красные сердца и других романтических для вашего компьютера, чтобы заполнить так хорошо, как истинных элементов любовь чувство.
ولم يكن هذا هو الاستخدام المتوخى من هذا المرفق، وعليه، فإنه لا يملك القدرة الكافية على استيعاب هذه الطلبات المتزايدة بشكل ضخم.	Он не рассчитан на такое использование и, соответственно, не обладает достаточным потенциалом, чтобы справиться с такой существенно возросшей нагрузкой.
5-7 ويؤكد صاحب البلاغ مجدداً أنه لم يكن يملك الوقت الكافي لإعداد دفاعه.	5.7 Автор вновь заявляет, что он не располагал достаточным временем для подготовки к своему судебному процессу.
وفضلا عن ذلك، فإن معظم تلك الدول لا يملك التجهيزات الكافية للتعامل مع الآثار البيئية المتعلقة بالتنمية البحرية وغير ذلك من أوجه استغلال المحيطات().	Кроме того, большинство из них не обладает адекватным оснащением для реагирования на экологическое воздействие освоения морской среды и прочих видов использования океана.
الإدارة السليمة لمرض السكري مكلفة، وبخاصة في البلدان النامية حيث لا يملك الكثير من الناس مدخرات كافية تمكنهم من تحمل تكاليف زيارات المستشفيات والأدوية.	Надлежащее решение проблем диабета является дорогостоящим, особенно в развивающихся странах, где многие люди не имеют достаточных сбережений для стационарного лечения и регулярного приема медикаментов.
بهذا تكون مدينا لي بعشر حبات من البوظة أليس كذلك ؟	Ты и так должен мне десять порций мороженого.
بالواقع يملك (أوليفر) سجنًا كاملًا في (ليان ليو).	Вообще-то, у Оливера есть целая тюрьма на Лиан Ю.
خمس دقائق لن تكون كافية لي حتى لسرد القائمة الطويلة من انتهاكات القانون الدولي التي ارتكبها البلد الذي يديننا الآن.	Пяти минут было бы недостаточно для того, чтобы просто зачитать длинный перечень международных нарушений, совершенных страной, которая теперь пытается нас осуждать.
وفي الختام اسمحوا لي، السيد الرئيس، أن أؤكد لكم ولأعضاء المؤتمر أن وفد بيلاروس مستعد للعمل بتفان فيما يخص كافة بنود جدول الأعمال.	В заключение, г-н Председатель, позвольте мне заверить Вас и членов Конференции, что делегация Беларуси готова усердно работать по всем пунктам повестки дня.
واسمحوا لي الآن أن أنتقل للحديث عن بعض القضايا المستجدة التي ينبغي لهذه الدورة معالجتها لضمان رفاه الأطفال كافة في القرن الحادي والعشرين.	Позвольте мне теперь перейти к некоторым вновь возникающим вопросам, которые данной сессии необходимо обсудить, с тем чтобы обеспечить благосостояние всех детей в XXI столетии.

ونظراً إلى عدم وجود أساس مشترك كافٍ في الوقت الراهن لطرح مشروع برنامج عمل جديد، فلم يكن ذلك الخيار متاحاً لي.	И поскольку в данный момент у нас нет достаточной общей почвы для того, чтобы выдвинуть еще один проект, у меня и не было такого выбора.
إمتطائي مرة واحدة في السنة هي أكثر من كافية بالنسبة لي	Один раз в год, более чем достаточно для меня.
تشير الدراسات إلى أن لدينا عينات من عدد كافٍ من الأفراد لإعادة تكوين مجتمع يملك التنوع الجيني للأنواع التي عاشت منذ قرن مضى.	Согласно исследованиям, у нас достаточно клеточного материала от нескольких особей, что позволит воссоздать популяцию с генетическим разнообразием, существовавшим сто лет назад.
لا, بالنسبة لي الحب هو الأهم	Ну нет, для меня - любовь.
أما فيما يتعلق بالادعاءات بانتهاك الحق في محاكمة عادلة، فإن الفريق العامل يرى أنه لا يملك معلومات كافية لإبداء رأيه في الموضوع.	В отношении утверждений о нарушении права на справедливое судебное разбирательство Рабочая группа считает, что она не располагает достаточной информацией для вынесения мнения по данному вопросу.
جوزيه مورينيو يرى أن بول بوجبا قد عاد إلى بيته وأنه يملك بكل بساطة كافة المقومات اللازمة لكي يصبح نجمًا كبيرًا في مانشستر يونايتد.	Жозе Моуриньо чувствует, что Погба «вернулся домой» и у него есть все необходимое, чтобы стать суперзвездой в «Манчестер Юнайтед».
واسمحوا لي أيضا بأن أعرب عن مشاركة وفد بلدي للوفود التي شكرت سلفه، السيد يأن كافان، لإسهامه في عمل هذه الهيئة.	Позвольте мне также прибавить голос моей делегации к тем, кто поблагодарил его предшественника г-на Яна Кавана, за его вклад в работу этого органа.
كما ترون، هناك مزايا أكثر من كافية، لذلك ليس من المستغرب أن مثل هذا السجل قد يستحق منذ فترة طويلة حب العديد من بناة.	Как видите, преимуществ более, чем достаточно, поэтому не удивительно, что подобного рода бревна давно заслужили любовь многих строителей.
وحيث توجد تلك الآليات، فهي غالباً ما تفتقر إلى الموارد الكافية وعادة ما لا يملك موظفوها المهارات اللازمة لتوفير الحماية الكافية للأطفال.	Там же, где они существуют, им зачастую недостает адекватных ресурсов, а их персоналу часто не хватает нужных навыков, чтобы предложить детям адекватную защиту.
عندما أعالجك أنت، سيكون لي المال الكافي لشراء باخرة.	Когда ты закончишь у меня лечиться, то смогу купить яхту.
لا تملكين المال الكافي لتدفعي لي تعويضاً عن ما سرقتيه مني	Тебе денег не хватит заплатить за то, что ты украла.
واسمحوا لي أن أهنئ الأمين العام على تقريره الممتاز، خاصة فيما يتعلق بتخصيص التمويل الكافي لإصلاح نظام العدالة.	Позвольте мне поблагодарить Генерального секретаря за его превосходный доклад, и в частности за то, что он особо подчеркнул важность адекватного финансирования реформы системы правосудия.
حسناً، لقد كان هذا دائماً كافي بالنسبة لي	Для меня этого всегда было достаточно.
حتى عندما يعودا للمنزل، فلا يملك الوقت الكافي لهما	даже когда дети дома, у енри нет времени на них.
والدي فعلا لي حق في تلك بطريقتين: حب الكتب وفكرة بأنني يجب أن يكون باستمرار في محاولة لمواصلة دراستي.	Мои родители действительно мне прямо в этих двух способов: любовь к книгам и о том, что я должен постоянно пытаться дальнейшее мое образование.
لا يوجد في المغرب جامعات تتوافر فيها الخبرات المتراكمة الكافية في المجال العلمي الذي يهمني، لذلك بالنسبة لي أفضل قرار ممكن أن أتخذه هو الذهاب إلى الدراسة في الخارج.	В Марокко просто нет университетов, накопивших достаточный опыт в той научной сфере, которой я интересуюсь, поэтому для меня лучшим решением было поехать учиться за границу.
باربارا تقاسمها مع لي كيف أنها تلقت هذه الهدية، وتدفق جميل من الحب، وضوء، والحكمة، من والدها عندما مر هو فوق.	Барбара рассказала мне, как она получила этот подарок, красивый поток любви, света и мудрости, от своего отца, когда он перешел.

ومن ناحية أخرى، ينص قانون الإجراءات الجنائية لألبانيا على تكليف محام بتقديم مساعدة مجانية للمتهم الذي لا يملك وسائل مالية كافية.	С другой стороны, уголовно-процессуальный кодекс Албании предусматривает оказание бесплатной помощи адвоката ответчику, не располагающему достаточными финансовыми средствами.
أحد أهم الدروس التي نقلت لي عبر هذا النور هي أن الحب هو كل ما يهم.	Важная мысль, которую передал мне Свет: «Любовь - это всё, что имеет значение».
وأشار بعض مؤيدي القانون إلى أنه في حال اعتراض ترامب، فانهم يتوقعون أن يحصل على دعم كاف في الكونغرس لتخطي حق النقض الذي يملكه الرئيس.	Сторонники Трампа сказали, что в случае его отказа, законопроект, как ожидается, получит достаточную поддержку в Конгрессе для преодоления президентского вето.
إنّـه مـن الواضـح لـي أن إبنتـك سـتفعل أي شـيء في سـبيـل الحـبُّ	Мне совершенно ясно, что ради любви ваша дочь пойдет на всё.
يبدو لي أننا أصبحنا لا نهتم بمساعدة الناس لايجاد الحب	Будто мы уже и не заботимся, чтобы люди нашли свою любовь.
لم يتوفر لي الوقت الكافي لأفكر في هذا	У меня особо не было времени думать об этом.
ماذا لو جعلنا "ليون" يقع في حب "مايتي" مجدداً؟	Что если снова влюбить Леона в Майтэ?
وطلبت أيضا مزيدا من المعلومات عن هيكل المجلس وتكوينه، وأعربت عن رغبتها في معرفة ما إذا كان المجلس يملك سلطة كافية لتعزيز حقوق المرأة على نحو فعال.	Оратор просит также предоставить дополнительную информацию о структуре и членском составе Совета и хотела бы знать, обладает ли Совет достаточными полномочиями для эффективного содействия расширению прав женщин.
لذلك، لا مفر من أن تكون معرفة البشر بي ناقصة، لكنَّ هذا الشيء وحده لم يؤثر في حب البشرية لي على مر العصور.	Поэтому неизбежно то, что людям недостает знаний обо Мне, но это обстоятельство само по себе не повлияло на любовь человечества ко Мне на протяжении веков.
إنها رواية حول ما إذا كان لي يمكن أن يكون أي صديق كافي لزوجته التي تركت على الأرض، وما إذا كانت مشاعره الجديدة تجاه هؤلاء الأجانب ترقى إلى الصداقة.	Это роман о том, может ли Ли быть достойным другом своего жены, оставшегося на Земле, и сводится ли его новые чувства к этим инопланетянам как к дружбе.
وفي هذا الصدد، لا بد لي من التشديد على حاجة الدول الجزرية الصغيرة، المبعثرة في جميع محيطات العالم، إلى أن يكون لها صوت كاف في المجلس.	В этой связи я должен подчеркнуть необходимость предоставления малым островным государствам, разбросанным по всем океанам мира, надлежащего права на голос в Совете.
لكن كان هناك مكان كافي لي لأضع نفسي هناك فدخلت في الصندوق	Но в коробке было до фига свободного места, и я туда залез.
كلّ مَن كالوا لي الحبّ ندموا على ذلك.	Те, кто любил меня позже пожалели об этом.
بالنسبة لي، قارب السجائر هو شيء يملكه تجار المخدرات، أتعلم؟	Я раньше думал, катера и сигары только у наркобаронов.
بالنسبة لي، الحب هو الشئ الاقوى في هذا الكون	По мне, так любовь самая сильная сила во вселенной.
ولكن على تلك القوى أن تعي، أننا اليوم، لسنا بشر أعوام التسعينات البسطاء الذين لا يملكون الخبرة السياسية الكافية.	Однако такие силы должны четко уяснить себе, что сегодня мы - совсем не те наивные люди 90-х годов, не имеющие достаточного политического опыта.
بالنسبة لي، فإن عيد الحب هو أي لحظة (أو ساعة أو عمر) عندما يتبادل البشر المودة .	Для меня праздник любви - это любой момент (или час или жизнь), когда люди обмениваются любовью».
الرئيس أوباما قال لي: نحتاج إلى الوقت الكافي لتحليل عواقب نشر الدرع الصاروخية في التشيك وبولندا.	«Мне было сказано президентом Обамой: мы берем время на то, чтобы проанализировать последствия размещения нового района противоракетной обороны в Чехии и Польше.

قال السائق انه لا يملك الوقت الكافي لتسجيل السيارة.	Хозяин авто заявил, что просто нет времени заниматься машиной.
ويُمنح الأفراد الذين لا يملكون موارد كافية مساعدة قضائية، إذا كانت هذه المساعدة ضرورية لضمان فعالية الوصول إلى العدالة .	Судебная помощь предоставляется тем, кто не располагает достаточными средствами, в той мере, в какой эта помощь необходима для обеспечения эффективного доступа к отправлению правосудия .
كان المعالج يمتلك الوقت الكافي لي وكان مركزاً على مشكلتي.	Доктор уделил мне достаточное количество времени, моя проблема была решена.
قال السائق انه لا يملك الوقت الكافي لتسجيل السيارة.	По словам водителя, у него не оказалось документов на машину.
انه يملك كافة الامكانيات لأن يصبح أحد قادة فريقنا .	У него есть потенциал для того, чтобы стать нашим лидером .
العمال لا يستطيعون شراءها، لأنهم لا يملكون المال الكافي لذلك.	Рабочие его не купят, потому что у них денег нет.
يبدو لي أنهم كانوا يملكون نصف المنطقة الساحلية الشرقية في تلك الآونة.	Кажется, что когда-то они владели половиной Восточного Побережья.
ربما لديك حب وثقة كبيرة لي على ان تتركيني امشى	Может вы слишком любите и заботитесь обо мне слишком чтобы позволить уйти.
ليس بوقت كافي ليجعلك تظهر لي قليلا من الاحترام	Не достаточно для тебя, чтобы проявить немного уважения.
من فضلك قولي لي بانك لم تقعي في الحب معه	Скажи, что ты не влюблена в него.
بالتأكيد كان لي المال الكافي ل كشف غموض التي تكمن في قلب من معتوه.	И разумеется, был способен разгадать загадку в сердце недоумка.
لم تحصلي على الحب الكافي من والدك عندما كنتي صغيرة	Ты не получила достаточно отцовской любви.
لكن لا تقل لي انك في صدد الوقوع في الحب	И не показывайте, что вы уже влюбились.
وفي بعض الأحيان كانت هذه الصفة تبدو لي غريبة في لينين بشكل عجيب، بل و ساذجة، إلا أنني تعلمت فيما بعد أن أسمع فيها صدى الحب الخفي، والفرح نحو الشعب العامل .	Иногда эта черта казалось мне странно чуждой Ленину и даже наивной, но потом я научился слышать в ней отзвук глубоко скрытой, радостной любви к рабочему народу.
صيني يشتري كافة التذاكر في سينما تعرض فيلم رومانسي ليفسد أمسية العشاق في عيد الحب	Одинокие китайцы скупили все билеты в кино, чтобы испортить День влюбленных
لهذا السبب، تبدو لي فكرة القمع، التي تختزل إليها بشكل عام آليات السلطة، غير كافية للغاية وربما خطيرة.	Вот почему представление о подавлении, к которому обычно сводят все механизмы власти, кажется мне чрезвычайно неудовлетворительным и, возможно, даже опасным.
و إذا كان الأمر كذلك، فمن المحتمل جدا أن لا يتيسر لي في المحاضرة الأولى عن هذه المسألة الصعبة بلوغ الوضوح الكافي في الشرح و الإفهام بالنسبة لكثيرين من المستمعين.	Если это так, то очень может быть, что в первой лекции об этом трудном вопросе мне не удастся достигнуть достаточной ясности изложения и понимания для многих из слушателей»21.
ولكني على يقين بأن حبها لي لم يكن كافيا...	Но мне кажется, что ее любовь была недостаточно сильна.
أخذت الحبة التى اعطاها لي السيناتور مورا وقضيت معظم الليل افكر فيها	Я принял таблетку сенатора Морры и почти всю ночь не спал, думая об этом.
اليوم سيتسنى لي أن أتحدث عن حب حياتي	Сегодня я собираюсь рассказать о любви всей моей жизни...
بالنسبة لي, هذا لم يكن بيدي هذا كان الوقوع في الحب	У меня не было выбора, я был слишком влюблен.

إرتدائك لزي أختي ليوم الأحد مبادرة كافية لي	Надевание воскресного джинсового комбинезона моей сестры уже достаточно.
كأنه لا توجد فرصٌ كافية بالنسبة لي لإحراج نفسي	Как будто не хватает возможностей в жизни, чтобы смущаться.
واعتقد ان الحب الذي سننشره هو كاف وواقعي بما فيه الكفاية	Мне думается, что эта любовь достаточно сильна,
ولم تسمحي لي بالدخول هنا، وهذا معنى الحُب	Но сюда ты меня не пускаешь... А ведь это и есть любовь.
الحب بالنسبة لي أكثر من مجرّد كلمة, كما تعرف	Ты же знаешь, для меня нет ничего важнее любви.
من أقواس قزح، وننسى لي لا يملكون، مروج الضبابية و حمامات الشمس مرقط	Думай о радуге, о незабудках... о туманных лугах и солнечных зайчиках.
لست أبالغ او اي شيء من هذا القبيل لكنه أول حب حقيقي لي	Не хочу звучать сопливо, но это первая настоящая любовь в моей жизни.
سيكون شرفاً لي، مبادلتك الحب لكنني موعود لأخرى	Было бы честью ответить вам взаимностью, но я обещан другой.
وسيكون من الشرف لي أن أبادلك الحب, ولكن أنا موعودٌ لأخرى.	Было бы честью ответить вам взаимностью, но я обещан другой.
مما يعني أن الحب سيكون أصعب بالنسبة لي مقارنة بك.	Что означает, что для меня любовь сложнее, чем для вас.
أعتقد أن فنجانين من القهوة كاف لي، شكراً لك	Я думаю двух чашек достаточно, спасибо
أعلم أننا اتفقنا ألا نحضر هدايا كبيرة لكن كنت أتمنى أن تحضر لي شيئاً بعيد الحب	В смысле, я знаю, мы договорились не дарить дорогих подарков, но я надеялась, что ты подаришь что-то на день Святого Валентин.
هل يملك أحمدي نجاد الآن الحرية الكافية لعقد صفقة نووية؟	Сможет ли Ахмадинежад беспрепятственно совершить ядерную сделку?
لجميع الذين لا يستطيعون إتقان أي من تقنيات إدارة الوقت "المهنية" والذين ما زالوا لا يملكون ساعات كافية في اليوم لتنفيذ الخطة.	Всем, кто не смог осилить ни одну из техник «профессионального» тайм-менеджмента и кому по-прежнему не хватает часов в сутках для реализации задуманного.
وقد قدم عدد قليل من البلدان النامية معلومات بشأن انبعاثات الملوثات في الهـواء، وبـعض من هذه البلدان لا يملك قدرات كافية لرصد التلوث العابر للحدود ولم يوقع أي اتفاق يشمل هذه المسألة.	Немногие развивающиеся страны предоставили информацию о выбросах загрязняющих воздух веществ; некоторые из них не располагают достаточным потенциалом для контроля за трансграничным загрязнением и не подписали ни одного соглашения по этому вопросу.
لقد قيل لي أن هذه الشاشات الأسطورية موجودة في بيوت الشعوب الأخرى - على الرغم من عدم وجود أي شخص في بلجيكا يملك شاشات في نوافذها.	Мне сказали, что эти мифические экраны существуют в домах других народов, хотя никто из них, которых я знаю в Бельгии, не имеет экранов в своих окнах.
أو قد يكون من يحتاجه لا يملك المال الكافي.	Но и тем кто имеет, может не хватить на нее денег.
وعدم تمكن العالم من توفير غذاء كاف لهذه النسبة الكبيرة من سكانه هو أمر لا يمكن قبوله بأية معايير في وقت يملك فيه سبل حل هذه المشكلة.	Ни по каким меркам невозможно смириться с неспособностью мирового сообщества обеспечить надлежащее питание для столь значительной части населения мира, в то время как имеются все средства для решения этой проблемы.
ولأنه تم انتخابي رئيساً صباح هذا اليوم فحسب، لم يتح لي الوقت الكافي للتشاور مع الدول الأعضاء استعداداً لبدء الدورة في الأسبوع بعد القادم.	Будучи избранным на пост Председателя лишь сегодня утром, я не располагаю достаточным временем, для того чтобы проконсультироваться с государствами-членами до начала сессии через неделю.

كانت كافية لتقديم لي بعض النصائح حول الخطوات التالية في حياتي المهنية.	Я доволен, что получил рекомендации о дальнейших действиях в моей политической карьере.
واسمحوا لي بأن أعرب عن اعتقادي الجازم بأننا قادرون في هذه القاعة أيضاً على استحثاث الإرادة السياسية الكافية والأفكار المبتكرة للخروج بمؤتمر نزع السلاح من مأزقه الحالي.	И позвольте мне выразить твердую уверенность, что мы и в этом зале окажемся в состоянии генерировать достаточно политической воли и новаторского мышления, чтобы вывести Конференцию по разоружению из ее нынешнего застоя.
وكان بيتر الحزن، لأنه قال له مرة الثالثة: هل لي ان الحب؟	Петр был опечален, потому что Он сказал ему в третий раз: любишь ли ты Меня (механически)?
واعتقد ان الحب الذي سننشره هو كاف وواقعي بما فيه الكفاية	Мне думается, что эта любовь достаточно сильна,
ويجوز للوالدين استعمال العائدات المتأتية من ممتلكات الطفل في المقام الأول في إعالته وتنشئته وتعليمه، وكذلك في سد احتياجات الأسرة الأساسية إذا كان الوالدان نفساهما لا يملكان وسائل العيش الكافية.	Доходы от собственности детей могут использоваться родителями главным образом для обеспечения, воспитания и образования детей, а также для удовлетворения насущных потребностей семьи, если сами родители не располагают достаточными средствами.
من لا يملك الوقت الكافي للعناية بزوجته	У него нет времени, что бы думать о своей жене.
وفي ضوء الاختلافات الخطيرة بين الادعاءات المقدمة من المصدر ورد الحكومة يعتبر الفريق العامل أنه لا يملك عناصر كافية لإصدار رأي.	Учитывая серьезные расхождения между утверждениями, представленными источником, и ответом правительства, Рабочая группа считает, что она не располагает достаточными фактами для принятия какого-либо мнения.
ولكنني ما زلت أرفض أن يُدفع لي مقابل هذا العمل لأن إمكانية صناعة الموسيقى، هي تعويض كافٍ بالنسبة لي.	Я по-прежнему отказываюсь от оплаты, потому что создание музыки - чего-то, что останется на века, - достаточное вознаграждение для меня.
هذا كاف لي أليس الفستان بسيط جدا ؟	Это платье не слишком ли простое?
أرتني (كلوي) رسالة حبّ كتبتها لي منذ سنوات،	Хлои показала мне старое любовное письмо ко мне.
وكان السيد أغوس احضره لي لـ اهتم بها أن محققين الدفاع يملك الكثير من النجاح ضدنا	Мистер Агос привлёк моё внимание к тому, что расследования защиты намного успешнее наших.
وترى الإدارة أن أعضاء اللجان يملكون عموما مؤهلات تقنية كافية لأداء مهامهم، وعند الاقتضاء، يمكن للجان الاستعانة بخبرات خارجية.	Члены Совета, по мнению руководства, в целом располагают достаточной технической квалификацией для выполнения своих задач, а в случае необходимости комитеты имеют право прибегать к услугам внешних экспертов.
هل يملك أحمدي نجاد الآن الحرية الكافية لعقد صفقة نووية؟	Сможет ли Ахмадинежад беспрепятственно совершить ядерную сделку?
اليوم لن أتركك حتى تشتري لي حبات البوظة العشرة	Ты должен купить их сегодня, все десять мороженых!
ماكس لا يملك الخبرة ولا يصلح كشريك لي	У Макса нет опыта, я не хочу такого напарника.
اعتقدت انه يملك الحل, لكن اتضح لي انه مجنون	Я думал у него есть ответы, но он безумен.
أن تكون حيا أمر كاف بالنسبة لي	Мне достаточно того, что ты жив.
يحدث لي هذا أيضاً عندما لا أستخدم كريم حماية من الشمس بشكل كافي الآن، تعال هنا	Так же как и у меня когда я не использую достаточно крема от загара...
حسنا, لم يتثنى لي الوقت للبحث أكثر ولكن من الواضح انه يملك نوعا ما من شركات الطاقة البديله	Ну, у меня не было времени, чтобы раскопать больше, но по-видимому, он владеет своего рода компанией по производству альтернативных источников энергии.

واسمحوا لي أن أغتنم هذه الفرصة مرة أخرى لكي أوجه نداء ملحا إلى الدول الأعضاء كافة، فرادى وجماعة، لمضاعفة جهودنا بغية سد الثغرات في تنفيذ الأهداف الإنمائية للألفية.	Хочу воспользоваться данной возможностью, чтобы вновь призвать государства-члены в индивидуальном и коллективном порядке незамедлительно удвоить свои усилия по заполнению пробелов в деле реализации целей в области развития.
تم تعييني لبدء ذلك، كما قيل لي، تساعد الفيتامينات في عمل الإنزيمات وإنتاج الهرمونات، وخلال المد والجزر النادرة، من المحتمل أن تكون كافية.	Назначили для начала его, как мне объяснили, витамины помогают в работе ферментов и выработке гормонов, и при моих нечастых приливах, вполне вероятно, что их будет достаточно.
إذا كنت تبحث دائمًا عن الجانب المظلم وتقول "ويل لي"، فقد تضيع أشخاصًا يبذلون قصارى جهدهم للحب ويكونوا معك.	Если вы всегда ищете темную сторону и говорите «горе мне», вы можете скучать по людям, которые изо всех сил стараются любить и быть с вами.
قلت لي أنك سوف تنمو إلى الحب مارال، وسوف، يا ابني.	Ты сам говорил, что полюбишь Марал, так и будет сынок.
اعتقد أن نقطة التحول لي كانت عندما قامت حب حياتي...	Думаю, я достиг критической точки, когда любовь всей моей жизни...
ولكن العمده (نوريس) أكد لي بانه سيكون هناك طعام كافي وبعض الكعك لكل شخص	Мэр Норрис заверил меня что амброзии и пирожных хватит на всех.
كنت لا تريد لجعل الحب لي هذه الليلة؟	Ты не хочешь сегодня вечером заниматься со мной любовью?
يحتوي غرف كافية لي و لقطي الخيالي	Там достаточно места для меня и моего воображаемого кота.
سيدتي، أنا لا أعتقد أن البنت لي كَانتْ كافيةَ بشكل كبير	Мэм, не думаю, что девушка была достаточно высокопоставленной.
"يا حتى أرسل لي الشريط، وأود ان الحب للاستماع اليه"	Тогда пришли мне кассету я с удовольствием послушаю.
ليست هذه فرصة عمل بالنسبة لي فحسب لكن طريقة لحماية مبني إثري أكن له الحب.	Для меня это не только деловая возможность, но и возможность сохранить наследие любимого здания.
حسناً, على الأقل تملك الشجاعة الكافية لترسل لي مذكّرة	Ну, на худой конец у тебя хватило мужества послать мне записку.
لقد تحملت منك الكثير على مر السنين ولكن لاشيء يبرر إهانتك لي في عيد الحب	Я терпел(а) от тебя все, на протяжении всех этих лет, но ничего не может оправдать то как я унизил тебя на День Святого Валентина.
وكل ما فعله لي هو قول "هذا كافي"	И всё, что он дал мне... было "этого хватит".
هل استطيع أن اسأله اذا كان يملك نصيحة لي ؟	Могу ли я попросить у него совета?
كانت هذه أول قصيدة حب كتبها لي	Это было первое посвященное мне любовное стихотворение Уоррена.
قال لي: "لدي وحدي من الذكريات اكثر مما لدى البشر كافة، منذ ان صار العالم عالما".	Он сказал мне: «У меня больше воспоминаний, чем было у всех людей, с тех пор как мир стоит».
كان الافتقار الواضح للحب من جانب زوجتي إلى إحياء لي نفس العجز في الحب من جانب والدتي.	Явная нехватка любви со стороны жены возрождала во мне воспоминание о таком же дефиците любви со стороны матери.
قد تستمر الولايات المتحدة بتسليح المعارضة حتى مع العلم بأنهم لا يملكون القوة الكافية، بمفردهم، لإزاحة شبكة الأسد.	Соединенные Штаты могут все равно вооружать оппозицию, даже зная, что они, вероятно, никогда не будут иметь достаточно сил самостоятельно, чтобы выбить сеть Асада.

واسمحوا لي الآن أن أنتقل إلى نتائج وتوصيات فريق الخبراء، إن الفريق يدعو مجلس الأمن إلى إنشاء لجنة خاصة بتنقيح واستعراض كافة الامتيازات والاتفاقات والعقود التجارية التي تم التوقيع عليها أثناء حكم الرئيس لوران كابيلا.	Группа обращается с призывом к Совету Безопасности создать специальную комиссию, которая рассмотрела бы и пересмотрела все концессии, коммерческие договоры и контракты, подписанные в эпоху господства Президента Лорана Кабилы.
بعد التطريز منتجات مشاقة حرير أو ينبغي أن يكون حبات الصبر الكافي وإمدادات لائق من الوقت، وفي أيامنا هذه، للأسف، الكثير لم يكن لديك لا هذا ولا ذاك.	Ведь вышивая изделия из мулине или бисера, следует располагать достаточным терпением и приличным запасом времени, а в наши дни, увы, многие не имеют ни того, ни другого.
هلا أدرجت لي تقريرًا عن كافة جهود (برايان فينش)؟	Вы… вы напишете мне отчёт о всех действиях Финча?
لم يكن يملك الوقت الكافي عندما كنا محتجزين في الثلاجة كي يجهز قنبلة موقوتة	У него-бы не хватило времени установить ловушку, пока мы были заперты в холодильнике.
بالنسبة لي، يشبه الجسيم حبة رمل.	Вы знаете, для меня частицы выглядят как песчинки.
اسمحي لي بأن أصطحبك إلي أبواب الجنة حيث موسيقي جيتارات الحب	Позволь мне показать тебе дверь на небеса, где играет вечная музыка гитар любви.
يا الهي أرجوك أن ترسل لي حبي الحقيقي	О, господи если бы ты мог послать мне мою любовь...
أقنعت ريبيكا بأن تأتي الى حفلتنا للفالانتاين والآن أريد أن أري الفتاة التي تتدعي أنها لا تؤمن بالحب كم هي تعني لي	Я убедил Ребекку прийти на нашу Валентинскую вечеринку, а теперь мне нужно показать девушке, которая уверяет, что не верит в любовь, как много она для меня значит.
تقرير الشرطة الذي أرسلت لي يقول أنهم وجدوا 600 حبة بشقته	В полицейском отчете, который вы послали мне факсом, сказано что они нашли у него 600 таблеток в квартире.
وأعلن الزعيم بوتيليزي أنه حتى لو قبلت الاقتراحات، فإن حزبه لا يملك الوقت الكافي للشروع بحملة سياسية قبل الانتخابات(٢٦).	Вождь Бутелези заявил, что даже если бы эти предложения были приемлемы, у его партии недостаточно времени для проведения политической кампании до начала выборов 26/.
جنبا إلى جنب مع العلاج الكافي، كان كافياً بالنسبة لي أن أمتلك مركباً واحداً فقط، خفيف جداً، وهو ما فعلته يوميًا - جيد، لم يستغرق الكثير من الوقت أو الطاقة.	Вместе с адекватным лечением мне было достаточно всего одного комплекса, очень легкого, который я делала ежедневно - благо, он не занимал ни много времени, ни сил.
يبدو لي أيضًا أن مثل هذه الأماكن في موسكو لا تزال غير كافية.	Нужно отметить и такой факт, что подобных сооружений в Москве не так уж и много.
ولا يملك حراس السجون تدريباً مهنياً وعددهم غير كاف.	Тюремные охранники не проходят профессиональной подготовки, и их количество является недостаточным.
يا رُسُلَ حبّي، إن الرغبة الحيّة في الإيمان والحبّ كافية، وسيَقبَلُ ابني بها.	Апостолы Моей любви, довольно живого желания веры и любви, и Мой Сын примет его.
لهذا السبب، من المهم بالنسبة لي أن أحظى بالوقت الكافي، حتى أتأكد من اتخاذ القرار السليم .	Вот почему мне сейчас очень важно взять паузу и убедиться, что я принимаю правильное решение.
لم أعتقد أنه كان يملك القوة الكافية ليهزمني	Я не думал, что в нем есть сила, чтобы меня одолеть.
وأنت لديكَ إيمان كافي في حبه لك؟	И у тебя есть такая же вера в его любовь к тебе?
ويجب أن تكون قادرة على الاعتماد على هيكل دائم للقيادة العليا يستطيع، في وقت واحد، ادارة عدة عمليات واسعة النطاق ومتعددة الأبعاد على أن يملك وسائل كافية لتجهيز والتنسيق في مجال المعلومات.	Она должна иметь возможность опираться на помощь действующих на постоянной основе командных структур высокого уровня, способных одновременно осуществлять несколько многоплановых широкомасштабных операций и

	располагающих необходимыми возможностями для обработки информации и координации усилий.
ولكن أن أحظى طفلاٌ مع حب حياتي كان أكثر من حلم بالنسبة لي	Но ребёнок от самого любимого человека в моей жизни - это даже превзошло мои мечты.
حسنا، كنت اسميها الحب، لكنه لا يملك الكثير من الزبيب في ذلك.	По-твоему это любовь, но что-то много в ней подводных камней.
كلما حاولت جعلها مثلها مرة أخرى، وكلما انتهى الأمر إلى الحب لي' بدلا من ذلك.	Чем больше я стараюсь заставить их снова её полюбить, тем больше они любят меня.
لا يزال عليك رواية القصة لي لماذا وقعت في حبها	Нет, расскажи, почему ты в неё влюбился?
"كورت ايرونز" الرجل الحديدي يترك لي عبارات حب على الملاحظات اللاصقة	Курт "железный человек" продолжает оставлять мне любовные записки.
كل ما أريد قوله هو أن الحب ليس لي كما يبدو	Всё, что я хочу сказать, любовь явно не для меня.
هل هذا بدافع الحب, ام انك ستدفعين لي شيئا من المال ؟	Из любви к искусству, или вы заплатите немного денег?
ولا بد لي من أن أشدد، أنه إلى أن تبدي جميع البلدان تعاونها على إزالة كافة المخزونات من الألغام البرية المضادة للأفراد لن يكون هناك أي ضمان بعدم استخدامها.	Я должен подчеркнуть, что до тех пор, пока к сотрудничеству в целях ликвидации всех запасов противопехотных наземных мин не подключатся все страны, нет гарантии того, что их нельзя будет использовать.
الناس الذين يدفعون لي يملكون دائماً الحقّ بأن يقولوا لي ما عليّ القيام به.	У людей, которые мне платят, всегда есть право сказать, что мне делать.
وذكرت الصحيفة أن المكتب الفدرالي للسجون لا يملك الأموال الكافية لشراء السجن الذي قد يكلف 150 مليون دولار.	Однако по сообщению «Таймс», Федеральное Бюро по тюрьмам не имеет достаточного количества денег для покупки тюрьмы, стоимость которой составляет 150 миллионов долларов.
الوضع ليس في أي حال مقبول، ضميري لا يسمح لي المشاركة في مناسبة احتفالية يستضيفها بلد حيث يحرم ناس مثلي بشكل منهجي من حقهم الأساسي في العيش والحب علنا .	"И я не могу с чистой совестью участвовать в праздничных мероприятиях, организованных в стране, где люди, как я, систематически лишены элементарного права жить и любить открыто".
ويستخدم الفلاحون الفقراء بذوراً من الموسم السابق، ولا يستطيعون تحمل تكاليف الأسمدة الكافية، ويعتمدون على مياه الأمطار بدلاً من الري، ولا يملكون أي معدات زراعية آلية غير المعزقة التقليدية.	Бедные крестьяне используют собственные семена с предыдущего сезона, испытывают недостаток в удобрениях, зависят от дождя, а не орошения, и не имеют практически никакой сельскохозяйственной техники помимо традиционной мотыги.
وقال: حسنا، أحضري لي حبة خردل واحدة	Пойди и принеси мне семян горчицы».
إن حب الإنسان لي ضئيل للغاية وإيمانه بيّ ضعيف لدرجة مؤسفة.	«Любовь человека ко Мне слишком немощна, а его вера в Меня прискорбно мала.
موقع الكازينو الناجح ينبغي أن يملك المال الكافي لعمل موقع كازينو ذو جودة عالية.	У успешного интернет-казино должно быть достаточно денег, чтобы заплатить за качественный сайт.
واسمحوا لي أن أغتنم الفرصة لكي أنوه بأهمية تزويد برنامج نزع السلاح والتسريح وإعادة الإدماج بالموارد الكافية.	Я хотел бы, пользуясь случаем, особо отметить необходимость обеспечения надлежащих ресурсов для целей программы РДР.
في كافة الأحوال، يملك مقدم الخدمة تصريحاً صريحاً ومسبقاً منهم.	В любом случае, Поставщик имеет прямое и предварительное разрешение от таких владельцев.
كان لي زوجة، حبي الأكبر.	Когда-то у меня была жена любовь всей жизни.
وأنا أعلم أنك لي الحب, وأنا أحبك.	Я знаю, что ты любишь меня, а я люблю тебя.

هذا كان أثناء ما يسمّى بعهد قاعة الرّقص ولكنّ لي, هو كان أكثر ,عهد عيش الغراب الكافي	Это было во время так называемой эры диско но для меня это скорее была эра курения грибов.
عليك أن تٌقسم لي (فينسنت أنك لن تتناول حبة واحدة آخرى	Винсент, ты должен поклясться, что ты не примешь другую таблетку.
هل قصدت فعلاً ما قلته لي عن حبيّ؟	Ты серьезно говорил, что влюбился в меня?
السيد كافان: لعلي أعرب في البداية عن عظيم تقديري لمبادرتكم يا سيدي الرئيس ولإتاحتكم لي فرصة التكلم في هذا الموضوع البالغ الأهمية.	Г-н Каван: Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне выразить большую признательность за Вашу инициативу и за то, что Вы предоставили мне возможность выступить по этому очень важному вопросу.
كثير من مقدمي الرعاية يفيدون أنه في كثير من الأحيان، لا يملك أصحاب العمل سياسات كافية لدعمهم.	Многие из них говорят, что часто их работодатели не имеют соответствующей системы для их поддержки.
لم يكن بالكافي لي ان اكتب كتاباً	Как вы видите, для меня недостаточно было просто написать книгу.
ولكن تبين لي أن هناك الكثير من الحب في هذا العالم هناك لأخذ،	Но я поняла, что в этом мире так много любви, которую можно взять,
وكان شرف لي أن حبها لوقت قصير كانت معي	Это честь для меня любить ее то короткое время, которое она была со мной.
صديق لي، كلارنس توقف خلال فترة الغداء وقال بأن لديه شيئاً ليقوله عن الحب	Во время одной обеденной перемены мой друг Кларенс заявил, что хочет сказать кое-что о любви.
هذا وقتٌ كافي جداً للوقوع في حُب أحدهم.	И этого вполне достаточно, чтобы в кого-то влюбиться.
السفر، بالنسبة لي، يشبه الوقوع في الحب،	Путешествовать для меня - это как быть влюблённым,
انك لن تقول لي من أنا ستعمل الحب.	Не надо указывать, кого мне любить!
إنه ليس لي، إنه للحب والسعادة الأبدية	Мы же пьем не за меня, а за любовь и счастье!
من يعلم درجة حبها لي كان؟	Кто знает как сильно она была влюблена в меня?
للمرة الثانية في هذا القرن، العالم تخلى عن أعظم رجل نمساوي فقط لأنه يملك الشجاعة الكافية ليجرب شيئا جديدا	Второй раз за столетие мир разозлится на лучшего сына Австрии просто потому, что он отважно попробовал что-то новое.
ستظلل روح جون كارتر علي الليلة بالحب الذي كان لديها لي والذي كان عندي لها.	Дух Джун Картер освятил меня сегодня любовью, которая она несла мне и которую я сохраняю к ней.
من فضلك أنا هنا في السماء لست أفعل شيئا غير أن أغنى وأبتسم وهذا كاف لي لكى أكون سعيدا	Здесь на Небесах я лишь пою и смеюсь, этого достаточно мне для счастья.
وتابعت: لقد أظهرت لي ما يعنيه الحب يا تشارلي.	Ты показал мне, что такое любовь на самом деле означает Чарли.

Publicité

Nouveau : Reverso pour Windows

Traduisez depuis n'importe quel site

ou application en un seul clic.

Téléchargez gratuitement

Résultats: 351302. Exacts: 0. Temps écoulé: 36 ms.

Powered by PNTS, NMT

Reverso

Nous aidons des millions de personnes et de grandes organisations à communiquer plus efficacement et plus précisément dans toutes les langues.

PRODUITS

- Traduction de texte
- Traduction de documents
- Traduction en contexte
- Correcteur
- Synonymes
- Conjugaison
- Plus ▾

APPLICATIONS GRATUITES

- Reverso pour Mac/Windows
- Reverso pour iOS/Android
- Reverso pour Chrome/Edge/Firefox

OFFRES

- Reverso Premium
- Reverso Corporate Translator

Contactez-nous | À propos de Context | Conditions générales d'utilisation | Paramètres de confidentialité | Politique de confidentialité | Mentions légales | Emploi

© 2023 Reverso. Tous droits réservés.

Translation in context, Traducción en contexto, Tradução em contexto, Traduzione in contesto, Übersetzung im Kontext, الترجمة في السياق, 文脈に沿った翻訳, 情境中的译文, Vertaling in context, תרגום בהקשר, Перевод в контексте, Tłumaczenie w kontekście, Traducere în context, Översättning i sammanhang, İçerik tercümesi, Переклад у контексті

Liens recommandés: Kartable, Sous-titres pour films et series TV